



DE

VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

1. Erwärmen in der Mikrowelle: Zum Erwärmen im Mikrowellenherd den Deckel umdrehen. So kann der Druck aus dem Behälter entweichen – für schonendes Erwärmen.
2. Einfrieren und Frischhalten: Zum Aufbewahren im Kühl- oder Gefrierschrank den Behälter fest verschließen.
3. Ideal auch zum Servieren

BITTE BEACHTEN SIE!

- Vor Gebrauch reinigen.
- Für Backofen, Grill und Kochfelder sind die Dosen nicht geeignet! • Deckel nie fest verschlossen in der Mikrowelle einsetzen!
- Bei der Verwendung in der Mikrowelle kann sich auch die Dose selbst erwärmen – bitte beim Herausnehmen beachten!
- Besonders fett- oder zuckerhaltige sowie trockene Speisen nehmen sehr viel mehr Mikrowellenenergie auf als wässrige Lebensmittel und können sehr hohe Temperaturen erreichen. Sie sollten daher diese Lebensmittel vorsichtig erhitzen, da die maximal erlaubte Temperatur von +110° C schnell überschritten werden kann!
- Stark karotinhalte Lebensmittel und Gewürze (z. B. Tomaten, Paprika, Curry, Karotten usw.) können den Kunststoff verfärben – allerdings ohne jegliche Beeinträchtigung von Funktionsfähigkeit oder Qualität.

REINIGUNG UND PFLEGE

MICRO FAMILY ist spülmaschinenfest. Vermeiden Sie beim Handspülen bitte aggressive Putzmittel oder Scheuerschwämme sowie die Verwendung spitzer, scharfer Gegenstände, da dies die Haltbarkeit des Kunststoffs beeinträchtigt.

Die EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland) gewährt für dieses Produkt eine Herstellergarantie für die Dauer von 10 Jahren. Die Garantie beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des neuen Produkts bei einem EMSA-Händler. Der Garantieschutz gilt weltweit. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden, die auf Herstellungs- und Materialfehlern beruhen. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts entfällt der Garantieschutz. Garantieleistung ist nach Wahl von EMSA die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen, der kostenlose Ersatz des Produkts oder eine Gutschrift über die Höhe des Kaufpreises in Form eines Codes bei einem E-Commerce-Händler. Um die Garantie geltend zu machen, wenden Sie sich bitte mit aussagekräftigen Bildern des defekten Produktes und dem Kaufbeleg per E-Mail (info.de@groupe-seb.com) an unseren Kundendienst oder kontaktieren den Kundendienst telefonisch unter der Rufnummer +49 (0)212-387400.

Unabhängig von dieser Garantie stehen Ihnen Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher zu und werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Insbesondere Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer bei Mängeln der Kaufsache – wie etwa Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung des Kaufpreises oder Schadens- oder Aufwendungsersatz (siehe § 437 BGB) – werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt oder berührt.

10 Jahre Herstellergarantie – Weitere Informationen finden Sie unter www.emsa.com/garantie.

EN

POSSIBLE USES

1. Heating in the microwave oven: For heating in the microwave oven turn the lid over. This allows the pressure to escape from the container for gentle storing.
2. Freezing and air-tight storing: For storage in refrigerator or freezer close the container tightly.
3. Also ideal for serving

PLEASE NOTE!

- Clean before use.
- The containers are not suitable for ovens, grills and stove burners or cooking eyes!
- Never use the cover tightly closed in the microwave oven!
- The container itself might also heat up during use in the microwave – please exercise care when removing!
- Food items containing a particularly high level of fat or sugar as well as dry food items absorb distinctly more microwave energy than watery food items and can reach very high temperatures as a result. For this reason, you should heat these food items carefully, since the maximum permissible temperature of +110°C/230°F could be exceeded quickly!
- Foods and spices containing high levels of carotene (e.g. tomatoes, paprika, curry, carrots, etc.) can discolour the plastic. However they will not affect its functionality or quality.

CLEANING AND CARE

MICRO FAMILY is dishwasher-safe. When hand washing, please avoid the use of aggressive cleaning agents or abrasive sponges as well as the use of pointed, sharp objects, since they have a detrimental effect on the serviceable life of the plastic.

10 years manufacturer guarantee – details available on www.emsa.com/guarantee. Find out who is the distributor for your region by contacting info@emsa.de.

FR

UTILISATIONS POSSIBLES

1. Réchauffer au four à micro-ondes: Pour réchauffer au four à micro-ondes, retournez le couvercle pour permettre l'évacuation de la pression – pour réchauffer vos plats tout en préservant les vitamines.
2. Congeler et conserver: Pour conserver au réfrigérateur ou au congélateur, fermez hermétiquement le récipient.
3. Idéal aussi pour servir

REMARQUES!

- Nettoyer avant l'utilisation.
- Les boîtes ne conviennent pas pour une utilisation dans le four, sous le grill et sur les plaques de cuisson!
- Pour utiliser le couvercle au four à micro-ondes, ne le fermez jamais hermétiquement!
- Lors de l'usage dans le four à micro-ondes, la boîte peut elle-même se réchauffer – veuillez en tenir compte en la sortant!
- Les aliments particulièrement riches en sucre ou en graisse ainsi que les aliments secs absorbent beaucoup plus d'énergie des micro-ondes que les aliments aqueux et peuvent atteindre des températures très élevées. Réchauffez par conséquent ces aliments prudemment car la température maximale autorisée de +110° C peut vite être dépassée!
- Les aliments et épices riches en carotène (comme les tomates, le paprika, le curry, les carottes etc.) peuvent modifier la couleur du plastique – sans en altérer cependant la fonctionnalité ou la qualité.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

MICRO FAMILY va au lave-vaisselle. Evitez d'utiliser lors du lavage à la main des produits de nettoyage agressifs ou des éponges à récurer ainsi que des objets pointus ou tranchants qui altèrent la durabilité du matériau.

Pour connaître le distributeur de votre région, contacter info@emsa.de.

Ce produit fait l'objet d'une garantie commerciale de 10 ans accordée gratuitement par EMSA GmbH (Grevener Damm 215-225, 48282 Emsdetten, Deutschland). Le délai de garantie commence à courir au moment de l'achat du produit chez le distributeur EMSA. La garantie est valable dans le monde entier. Cette garantie couvre les défauts et dommages résultant de défauts de fabrication et de défauts matériels. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. En cas d'utilisation incorrecte du produit, la garantie commerciale devient caduque. Au titre de la garantie, vous bénéficierez, au choix d'EMSA, de la livraison gratuite de pièces de rechange, du remplacement gratuit du produit ou d'un avoir pour le montant du prix d'achat avec un code valable pour un achat en ligne d'un nouveau produit chez un distributeur EMSA. Pour faire une réclamation au titre de la garantie, contacter notre service clientèle par e-mail à l'adresse gsinfofr@groupe-seb.com avec des photos significatives de l'appareil défectueux et une preuve d'achat, ou contactez notre service clientèle par téléphone au +33 08 09 40 03 65. Indépendamment de cette garantie, vous pouvez faire valoir vos droits au titre des garanties légales en tant que consommateur ; celles-ci ne sont pas limitées par cette garantie commerciale. En particulier, vos droits au titre de la garantie légale de conformité mentionnée aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation ou celle relative aux défauts de la chose vendue, dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil, ne sont pas limités ou affectés par cette garantie. Pour plus de détails, consultez la page internet www.emsa.com/garantie. L.217-4 du Code de la consommation : « Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. » L.217-5 du Code de la consommation : « Le bien est conforme au contrat : 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les

qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. » L.217-12 du Code de la consommation : « L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien. » L.217-16 du Code de la consommation : « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. » 1641 du Code civil : « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. » 1648 alinéa 1 du Code civil : « L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. »

MICRO FAMILY

Mikrowellengeschirr
Microwave dish
Plat pour micro-ondes

Made in Germany – Fabriqué en Allemagne
EMSA ist eine eingetragene Marke der | EMSA is a registered trademark of | EMSA est une marque enregistrée par:
EMSA GmbH, Grevenener Damm 215-225, D-48282 Emsdetten, Germany

Изделия хозяйственного обихода, марки EMSA

И изготовитель: EMSA GmbH, Grevenener Damm 215-225, D-48282 Emsdetten, Deutschland | EMSA GmbH, Grevenener Damm 215-225, D-48282 Эмсдеттен, Германия

Сделано в Германии

Официальный представитель и импортёр в России - ЗАО "Группа СЕБ-Восток" - 125171, Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3, тел.: 7 (495) 213 - 32 - 32

Контейнеры из пластика



EMSA GmbH
Grevenener Damm 215-225 • 48282 Emsdetten • Germany
emsa.com

IT
POSSIBILITÀ D'USO

1. Riscaldare nel microonde: Per riscaldare nel forno a microonde, girare il coperchio. In questo modo è possibile far fuoriuscire la pressione dal recipiente – per riscaldare in modo ottimale.
2. Congelare e conservare: Chiudere ermeticamente il recipiente per conservare il prodotto nel frigorifero o nel congelatore.
3. Ideale anche per servire

AVVERTENZA!

- Lavare prima dell'utilizzo.
- I contenitori non sono adatti per i forni tradizionali, il grill ed i piani di cottura!
- Non inserire mai il coperchio del tutto chiuso nel forno a microonde!
- Durante l'uso nel forno a microonde, il contenitore stesso può riscaldarsi – ricordatevelo quando lo estraete dal forno!
- Cibi particolarmente grassi, contenenti un'elevata percentuale di zucchero ma anche cibi secchi assorbono molta più energia delle microonde rispetto ai cibi acquosi e quindi possono raggiungere temperature molto elevate. Per questo motivo è bene riscaldare con cautela cibi di questo tipo, in quanto la temperatura massima consentita di +100 °C potrebbe essere superata facilmente!
- Cibi e spezie con un elevato contenuto di carotene (come per es. pomodori, paprica, curry, carote ecc.) possono colorare la plastica – questo fenomeno però non influenza in nessun modo la funzionalità o la qualità.

PULIZIA E MANUTENZIONE

MICRO FAMILY è adatto per la lavastoviglie. Durante il lavaggio manuale, evitare l'uso di detersivi aggressivi o spugne abrasive, come pure oggetti appuntiti e taglienti, che potrebbero compromettere la durata della plastica.

10 anni di garanzia del produttore - per maggiori informazioni visitare la pagina www.emsa.com/guarantee. Per conoscere i distributori attivi nella vostra area, contattate info@emsa.de.

ES
POSIBILIDADES DE UTILIZACIÓN

1. Calentar en el microondas: Gire la tapa para calentar en el horno microondas. Así puede escapar la presión que se genera en el recipiente y los alimentos se calientan uniformemente.
2. Congelar y conservar en fresco: Para guardar en el frigorífico o en el congelador es necesario cerrar bien el recipiente.
3. Ideal también para servir

TENGA EN CUENTA!

- Limpiar antes de usar.
- Los botes no son aptos para una aplicación en hornos eléctricos o de gas, parrillas y placas de cocina!
- No introduzca recipientes en el microondas con la tapa completamente cerrada!
- En el microondas también puede llegar a calentarse el bote mismo – téngalo siempre en cuenta al sacarlo!
- Los alimentos particularmente grasos o azucarados así como los alimentos secos absorben mucha más energía del microondas que los acuosos, pudiendo alcanzar por tanto temperaturas muy altas. Tenga por ello siempre cuidado al calentar estos alimentos, ya que puede rebasarse rápidamente la máxima temperatura admitida de +110° C!
- Los alimentos y condimentos con alto contenido de caro-tina (por ejemplo tomates, pimientos, curry, zanahorias, etc.) pueden teñir el plástico - no causando sin embargo ninguna merma a la funcionalidad o la calidad.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

MICRO FAMILY es apto para lavavajillas. Al lavarlos a mano, evite los productos abrasivos, las esponjas agresivas y los objetos afilados o puntiagudos, ya que pueden perjudicar la durabilidad del plástico.

Garantía de 10 años del fabricante - detalles disponibles en www.emsa.com/guarantee. Puede informarse sobre el distribuidor en su región escribiendo a info@emsa.de.

NL
GEbruIKSMOGELIJKHEDEN

1. Verwarmen in de magnetron: Voor verhitting in de magnetron het deksel omdraaien. Zo kan de druk uit het reservoir ontwijken – voor een economische opwarming.
2. Invriezen en vers houden: Ter bewaring in de koelkast of diepvries het reservoir stevig afsluiten.
3. Ideaal voor serveren

LET OP A.U.B.!

- Vóór gebruik reinigen.
- Voor ovens, grill en kookplaten zijn de dozen niet geschikt!
- Deksel nooit volkomen gesloten in de magnetron plaatsen!
- Bij gebruik in de magnetron kan de doos zelf ook warm worden – denk daaraan bij het eruitnemen!
- Vooral vet- of suikerhoudende en droge etenswaren nemen zeer veel meer magnetron-energie op als waterige levensmiddelen en kunnen zeer hoge temperaturen bereiken. U moet deze levensmiddelen daarom voorzichtig verwarmen omdat de maximaal toegestane temperatuur van +110° C snel kan worden overschreden!
- Levensmiddelen en kruiden met een hoog caroteengehalte (zoals tomaten, paprika's, kerrie, worteltjes enz.) kunnen de kunststof doen verkleuren – zonder dat echter functionaliteit of kwaliteit hierdoor achteruit gaan.

REINIGING EN ONDERHOUD

MICRO FAMILY is geschikt voor de vaatwasser. Bij het afwassen met de hand geen agressieve reinigings middelen, schuursponsjes of spitse, scherpe voorwerpen gebruiken, omdat hierdoor de houdbaarheid van de kunststof wordt verminderd.

10 jaar fabrieksgarantie - meer informatie beschikbaar op www.emsa.com/guarantee. U kunt uw distributeur bereiken onder info@emsa.de.

RU
ВОЗМОЖНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Подогревание в микроволновой печи: Для подогревания в микроволновой печи повер ните крышку. Таким образом, снизится давление в посуде – для постепенного нагревания.
2. Замораживание и хранение продуктов свежими: Для хранения в холодильнике и в морозильной камере посуду плотно закрывайте.
3. Для подачи на стол

ВНИМАНИЕ!

- Помыть перед использованием.
- Коробки не могут использоваться в духовках, грилях и т.п.!
- Не закрывайте крышку плотно при подогреве в микро волновой печи!
- При нахождении в микроволновой печи коробка может нагреться – проявляйте осторожность при её извлечении!
- Очень жирные, сладкие или сухие продукты могут поглощать значительно больше микро вол новой энергии, чем влажные продукты, и при этом сильно нагреваться. Поэтому проявляйте осторожность при разогреве таких продуктов, так как максимально допустимая температура в +110° C может быть быстро превышена!
- Продукты и пряности с большим содержанием каротина (напр. помидоры, перец, карри, мор ковь и т.д.) могут окрасить крышку – при этом не причиняя вреда для дальнейшего употребления посуды и качеству продуктов.

МОЙКА И УХОД

MICRO FAMILY пригодны для мытья в посудомоечной машине. При ручной мойке не пользуйтесь агрессивными моющими средствами или абразивными губками, а также острыми предметами, так как они снижают срок службы пластмассы.

10-летняя гарантия производителя - подробную информацию см. на www.emsa.com/guarantee. Узнать дистрибьютора в вашем регионе вы сможете здесь info@emsa.de.

PT
POSSIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO

1. Aquecer no microondas: Girar a tampa para aquecer no forno microondas. Assim a pressão pode sair do recipiente – para um aquecimento cuidadoso.
2. Congelar e guardar: Fechar bem o recipiente para guardar no frigorífico ou no congelador.
3. Ideal também para servir

POR FAVOR TENHA EM CONSIDERAÇÃO QUE!

- Limpar antes de utilizar.
- As caixas não são adequadas para fornos, grelhadores ou placas de confecção!
- Nunca coloque a tampa completamente fechada no microondas!
- Ao utilizar no microondas, a própria caixa pode ficar quente – é favor tomar isto em consideração ao retirá-la!
- Alimentos secos ou com teor de gordura ou açúcar mais elevado absorvem muito mais energia das microondas do que géneros alimentícios aquosos e podem atingir tempe-raturas muito elevadas. Por isso deve aquecer este tipo de alimentos com cuidado, porque a temperatura máxima admissível de +110° C pode ser rapidamente ultrapassada!
- Alimentos e condimentos com elevado teor de carotenos (p.ex. tomates, pimentos, caril, cenouras etc.) podem tingir o plástico – mas sem qualquer prejuízo para a funcionalidade ou qualidade.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

MICRO FAMILY é adequado para máquinas de lavar louça. Ao lavar à mão é favor evitar detergentes agressivos ou esponjas de esfregar e ainda a utilização de objectos agudos e afiados, porque isso prejudica a durabilidade do plástico.

Garantia do fabricante de 10 anos - Mais informações disponíveis em www.emsa.com/guarantee. Aceda a info@emsa.de para encontrar um distribuidor na sua região.

DA
ANVENDELSESMULIGHEDER

1. Opvarmning i mikrobølgeovn: Ved opvarmning i mikrobølgeovnen drejes låget. Derved kan trykket undslippe fra beholderen - for skånsom opvarmning.
2. Frysning og opbevaring: Ved opbevaring i køleskab og fryser skal lågene slutte helt tæt.
3. Ideel også til servering

OBS!

- Skal rengøres før ibrugtagning.
- Bøtterne er ikke egnet til bageovn, grill eller kogeplader!
- Må aldrig sættes i mikrobølgeovn med tætsluttende låg!
- I mikrobølgeovnen kan selve skålen også blive varm – vær opmærksom herpå, når den tages ud!
- Især fedt- og sukkerholdige samt tørre fødevarer optager meget større mikrobølgeenergi end vandholdige fødevarer og kan derfor opnå meget høje temperaturer. Derfor bør sådanne fødevarer opvarmes forsigtigt, da den maksimal tilladte temperatur på +110°C hurtigt overskrides!
- Stærkt karotinholdige fødevarer og krydderier (f.eks. tomater, paprika, karry, gulerødder osv.) kan misfarve plastikken – men det påvirker hverken funktions-dygtigheden eller kvaliteten.

RENG RING OG VEDLIGEHOLD

MICRO FAMILY tåler opvaskemaskine. Undgå aggressive opvaskemidler og skuresvampe ved opvask i hånden. Anvend ingen spidse eller skarpe genstande, da de påvirker kunststoffets holdbarhed.

10 års producentgaranti – læs nærmere på www.emsa.com/guarantee. Du finder din lokale distributør under info@emsa.de.